

IMPROVISACIÓN TEATRAL COMO ACONTECIMIENTO PLURITÓPICO. *NK 603: ACCIÓN PARA PERFORMER & E-MAÍZ* Y OTRAS PERFORMANCES ESCÉNICAS CON PROBLEMÁTICAS AMBIENTALES DESDE UNA PERSPECTIVA DECOLONIAL

Norma Noemí Pellegrino
Universidad Nacional de Córdoba
nonopel@yahoo.com.ar

Resumen

Reflexión sobre las performances escénicas: a) *NK 603: acción para Performer & e-máiz*, de la artista mexicano-norteamericana *Violeta Luna*, actriz, artista performática mejicana-norteamericana, b) *eRRor, un juego con tra(d)ición* del Grupo Bineural Monokultur de la ciudad de Córdoba y c) *24D* del grupo *Fra Noi* de Colonia Caroya, de esa provincia, todas con problemáticas medioambientales, que denuncian al actual modelo de desarrollo socioeconómico basado en actividades extractivas en expansión y reprimarización de la economía. La perspectiva de las Estéticas Decoloniales es el marco teórico de esa reflexión. Me permite analizar esos contenidos y las técnicas de *improvisación teatral* utilizadas, éstas como un “acontecimiento pluritópico”, un híbrido que se pliega entre los intersticios de diferentes lenguajes, liberando lo sensible (aesthesis) y abriéndose a pluricemias escénicas que circulan en los bordes, en los intersticios. Esto nos permite “un espacio de articulación entre la práctica y la reflexión artística, interrogándonos sobre el lugar central que ocupan las expresiones artística y/o estéticas en la vida social y cultural” tal como nos convoca este *1º Congreso Internacional de Arte “Revueltas de Arte”*.

**Performances, Medioambiente, Decolonialidad,
Improvisación teatral**

PRESENTACIÓN

Agradezco a este 1º Congreso Internacional de Artes: Revueltas del Arte, prestigiado por la presencia de tantos y tan destacados especialistas en la creación, investigación y experimentación artística, la oportunidad de exponer en un marco *privilegiado para* “explorar la revuelta en la producción de conocimiento”, tal como se anuncia en la invitación a este Congreso. Revuelta ubicada “como expansión del horizonte de lo posible y ensayo de otros modos de existencia”. Precisamente es desde ese lugar que me ubico en las expresiones escénicas de donde vengo como actriz, titiritera, *clown* y *performer*, y más recientemente desde la investigación en artes, y la formación académica. Este trabajo –investigación en proceso- forma parte de un proyecto de tesis para el Doctorado en Artes especialidad en Teatro de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba en torno a la improvisación teatral y las performances teatrales vinculadas con problemáticas ambientales desde una perspectiva decolonial.

INTRODUCCIÓN

Se trata de reflexionar sobre las performances teatrales: a) *NK 603: acción para Performer & e-máiz*, de la artista mexicano-norteamericana Violeta Luna, actriz, artista performática mejicana-norteamericana, (Luna, 2012) b) *eRRor, un juego con tra(d)ición* del Grupo *Bineural-Monokultul* (2014) de la ciudad de Córdoba y c) *2-4D* del grupo *Fra Noi* (2014) de Colonia Caroya (provincia de Córdoba), abordadas a través de videos, fotografías, reseñas, reportajes, notas documentales, críticas especializadas y otras. Todas ellas están vinculadas con problemáticas ambientales. Además se ha usado la improvisación como técnica teatral en la cual, asumimos que: “el personaje es desbordado por el cuerpo del actor que lo atraviesa con sus ritmos propios, como principal productor de teatralidad, introduciéndose la noción de Performer”, (García, 2013).

Además tenemos en cuenta en dichas producciones, su ineludible carácter de “acontecimientos vivientes”, “algo que aconteció y es irrecuperable”. (Dubatti, 2012: 30; Taylor, en Isidori, 2013:188

Por otra parte, el marco teórico que sustenta este trabajo está abordado desde el pensamiento crítico de lo que se dio en llamar “estudios sobre la colonialidad” tanto en las cuestiones referidas a las problemáticas ambientales, como a cuestiones de *performances* artísticas e improvisación teatral, ambas desde la perspectiva de las Estéticas Decoloniales, como ya veremos.

PROBLEMÁTICAS AMBIENTALES

Elijo para este análisis el período ubicado entre los años 2009-2013, en Córdoba, Argentina y el trayecto de esos años de la actriz mexicana–norteamericana Violeta Luna, (Pellegrino, 2012) quien comienza a trabajar en su performance desde el año 2000, en México. Llamaremos a esas cuestiones problemáticas ambientales y por su complejidad y multicausalidad la acotaremos a la aparición e impacto del monocultivo de soja en Argentina, (Aranda, 2011) del maíz transgénico en México (Hernández, 2009: 22-32) y los efectos de los agroquímicos sobre la salud y el medio ambiente, (Carrasco 2011) ya que ésta es la temática fundamental de dichos espectáculos. Efectivamente, “el problema de los pueblos fumigados en la provincia de Córdoba, las políticas nacionales y la economía dependiente de la agro-exportación, las multinacionales en el sector de la biotecnología y el control del mercado alimentario mundial”, es la temática presentada por el mencionado grupo: “BiNeural-MonoKultur” desde el estreno de “eRRor –un juego con tra(d)ición”, en el Instituto Goethe de Córdoba, en el año 2009, hasta la fecha. (BiNeural-Monokultur, 2014)

Por otro lado, el grupo Fra-Noi de Colonia Caroya que rescata en sus producciones la cultura local, en su obra 2.4D plantea “La polémica desatada por el uso de este herbicida (“2.4D”) en el área de Colonia

Caroya y la proliferación de enfermedades terminales que estarían asociadas a su uso...” (Fra-Noi ,2012)

Dentro del recorte temporal propuesto, establecemos que es en el año 2009, a raíz del Juicio contra empresarios sojeros en el Barrio Ituzaingó anexo de Córdoba, cuando, para nuestros fines, se hace claramente visible la cuestión medioambiental en Córdoba, a la que aludimos. Tras diez años de denuncias de los habitantes, la justicia prohíbe fumigar con agrotóxicos cerca de zonas urbanas. Se comprueba en ese barrio que “de cinco mil habitantes doscientas tienen cáncer. Todas las familias tienen un enfermo” (Aranda, 2009; Grupo de reflexión Rural, 2009)

Los documentos ya señalados precedentemente, además de las investigaciones de Marie Monique Robín. (2008), y Andrés Carrasco, (2010) entre otros, dan debida cuenta, de lo que hemos dado en denominar: problemáticas ambientales, vinculadas al modelo de desarrollo basado en actividades extractivas en expansión y reprimarización de la economía. (Giarraca, 2014)

Las mismas han incidido en los procesos de producción de las performances teatrales que hemos elegido: “eRRor –un juego con tra(d)ición” del Grupo “Bi Neural Monokultur” de la ciudad de Córdoba y “2.4D” del grupo “Fra Noi” de Colonia Caroya (provincia de Córdoba). Estas problemáticas, las extendemos al trayecto de la actriz mejicana–norteamericana Violeta Luna, quien comienza a trabajar en su performance: “NK603:acción para Performer & e-maiz” desde el año 2000, en México, a raíz de la denuncia del científico Ignacio Chapela (2004) sobre la contaminación del maíz nativo en Oaxaca, México. NK-603 es la denominación que la empresa *Monsanto* da al maíz genéticamente modificado.

Dichas denuncias de Ignacio Chapela, pasaron prácticamente desapercibidas por los medios masivos de comunicación. Esto instó a Violeta Luna a formar parte de movilizaciones públicas al respecto promovidas por Greenpeace y otras movilizaciones campesinas para la defensa del maíz como la campaña “Sin maíz no hay país” (Fitting,

2007), lo que la llevó finalmente a la preparación de su espectáculo y la presentación en el año 2009, en el VII Encuentro Hemisférico del Museo de Artes de Bogotá, Colombia, y subsiguientes. En la medida que dicha problemática sigue estando vigente, Luna ha seguido trabajando y presentando esta acción. (Marín, 2010: 198)

Desde un pensamiento crítico, la perspectiva teórica que proponemos intenta partir de un conjunto heterogéneo de contribuciones y esfuerzos teóricos en torno a la Colonialidad, como contrapartida de la Modernidad, las dos caras de una misma moneda, (Walter Mignolo, 2010) hacia las prácticas decoloniales que avizoran 'formas otras' de buen vivir (Adolfo Alban Achinte, (2012:293), el "sumak kawsay" de la cosmovisión ancestral quechua de la vida y el arte.

Muchas de estas contribuciones des(s)colonizadoras, provienen de tradiciones, genealogías e intereses distintos, y a veces decididamente enfrentados, tales como la red Modernidad/Colonialidad/Decolonialidad, (en adelante M/C/D), Grupo de Estudios sobre la Colonialidad, (GESCO, 2012), los estudios subalternos, (Dube, 2003) los estudios poscoloniales (Castro Gómez 2005) o de las reflexiones sobre prácticas-discursos descolonizadores de Silvia Rivera Cusicanqui (2010), Ramón Grosfóguel (2013), Hector Alimonda (2011, en GESCO, 2012:14) entre otros. Incorporamos con sentido crítico los conceptos de Aníbal Quijano, sobre la colonialidad del poder, (Quijano 2000 en Gesco 2012:10), de Edgardo Lander, (2002a:51-79; 2002b:73-103 y 2005:35-79), quien asocia "la colonización de la naturaleza con las tendencias de la globalización del capital y del neoliberalismo y además las condiciones actuales de la geopolítica con los saberes hegemónicos".

Instalada pues la cuestión de las polémicas en torno a las problemáticas ambientales vayamos a los abordajes que procuramos identificar, las mencionadas performances teatrales.

PERFORMANCES TEATRALES

Los mencionados espectáculos que estamos analizando fueron escogidos dentro de un relevamiento de *performances* artísticas de Córdoba capital y de Colonia Caroya, Provincia de Córdoba que abordaron problemáticas medioambientales y utilizaron técnicas de improvisación teatral en sus procedimientos, entre los años 2009-2013, así como en el trayecto de esos años de Violeta Luna, todas ubicadas dentro de las llamadas “nuevas tendencias escénicas” (Argüello Pitt, 2006:18; Cotaimich, 2009; Dubatti, (2011: 71-80), a partir de la ruptura del modelo hegemónico de representación teatral en el siglo XX.

Caracterizo aquí el concepto –plurisémico si los hay- de *performance* de origen europeo y estadounidense, según lo que Diana Taylor (2012) afirma:

El *performance* (en el original) fue impulsado en el año 1951 por ‘Theater piece N° 1’, de John Cage y continuado por europeos como Joseph Beuys o Yves Klein, neoyorquinos y estudiantes del Instituto Di Tella en Argentina (1960). Su propósito era claro: diferenciarse radicalmente de las formas absoletas del arte, lo que contribuyó a la demarcación de sus límites

La (o *el* según el espacio donde se usa) *performance* conceptualizada por Antonio Prieto (2002) como “una esponja mutante y nómada” aparece vinculada al campo de la antropología, la sociología, la lingüística, etc. (Cotaimich, 2010,) dentro de la heterogeneidad que distingue a las formas teatrales del período 2009-2013 que investigamos. Según Pavis (2000:75-78), “*Performer es aquél que habla y actúa en nombre propio (en tanto que artista y persona) y de este modo se dirige al público, a diferencia del actor que representa su personaje y simula ignorar que no es más que un actor de teatro*”, pero como veremos, estas fronteras están más que diluidas, sobre todo en el lapso que re-

cortamos para este proyecto. Dicho período conserva aún en gran parte, lo que es denominado por Jorge Dubatti (2011:74) “Teatro Argentino de la Postdictadura, (1983-2010) también estudiado por Cipriano Arguello Pitt (2006:18); Marta Mariasole Raimondi, (2008:) y otros, dentro del “canon de la multiplicidad”, del mismo Dubatti y postulado por Julia Lavatelli (2008:6) como “poética nómada”.

Si tenemos en cuenta estas apreciaciones, las características de las performances que aquí consideramos constituyen, entre otros:

...un modo de comunicación intenso y estéticamente caracterizado, puesto en escena para una audiencia con el fin de construir una determinada interpretación de la realidad [a través de los cuales] los individuos y los grupos juegan con las herramientas expresivas de la cultura construyendo marcos de alta densidad connotativa, promoviendo formas de pensar, sentir y vivir la realidad –pensarse a sí mismos, pensar a los otros- de acuerdo a parámetros establecidos políticamente (VVAA, 2002)

De este modo, se constituye al decir de Dubatti, una “subjetividad Micropolítica alternativa *confrontativa*”. Así, “el teatro se transforma, en una herramienta insoslayable de la batalla cultural contra el avance de la deshumanización, de la injusticia y del vacío en nuestras vidas de todos los días”. (Dubatti, 2012:160).- Para decirlo desde la opción decolonial, se constituyen,

...las estéticas de la re-existencia que no son otra cosa que el acto político de vivir procurando, sin negociación alguna, alcanzar la dignidad y desestructurar las formas de poder y dominación que, desde lo material hasta lo simbólico, se construyen y circulan en esta época de un capitalismo desbocado y criminal. Tal vez las estéticas

de re-existencia sean el susurro de prácticas decoloniales que avizoran ‘formas otras’ de buen vivir (Adolfo Alban Achinte, 2012:293)

ESTÉTICAS DECOLONIALES

La presente indagación en torno a estas Performances teatrales es abordada desde los estudios poscoloniales, particularmente desde las llamadas *Estéticas Decoloniales* vinculadas a la ya mencionada opción: M/C/D, poniendo el acento en la búsqueda de pensamientos críticos y alternativos más que en la profundización o aplicación de marcos rígidos.

Esta opción surge a fines de la década de los 90’ expandiéndose considerablemente en los últimos tiempos a través de una red multidisciplinaria y multigeneracional de intelectuales insertos en ámbitos académicos de Estados Unidos y Sudamérica, Aníbal Quijano, Edgardo Lander, Walter Mignolo, Enrique Dussel, Fernando Coronil, entre otros.- (Mignolo, 2014, en línea)

La articulación entre los estudios poscoloniales, la opción M/C/D y las Estéticas Decoloniales ha sido sintetizada por Alana Lockward (2011) a raíz de sus investigaciones sobre las artes visuales latinoamericanas. Al respecto la autora señala que la opción decolonial, que “se presenta como un modelo y no como una vía única de interpretación, como un sendero de acceso, no como un dogma” cuestiona las nociones mismas de “universalidad” y “civilización”, o mejor dicho, de la “universalidad de la civilización”.

La retórica de “progreso” de la modernidad siempre va acompañada de un arma secreta que opera a través de la expropiación, la explotación y en última instancia, del genocidio: la colonialidad. Al exponer la insepara-

bilidad existente entre la modernidad y la colonialidad, el pensamiento decolonial establece que no existe una llamada “autonomía europea de la modernidad”, así como tampoco una llamada “condición postcolonial”, ya que la matriz colonial de poder (término acuñado por el intelectual aymara Félix Patzi-Paco en 2004) continúa ejerciendo la misma lógica desde sus inicios hasta nuestros días. Dentro de este estado de cosas, los sujetos explotados, desposeídos, esclavizados y exterminados por la colonialidad han jugado –y continúan haciéndolo– un rol protagónico en la creación de la modernidad, no sólo definiéndola, sino literalmente “alimentándola”. Las Estéticas Decoloniales aluden a las prácticas artísticas actuales que responden y se desenganchan de ese lado oscuro de la modernidad y de la globalización imperial: la colonialidad. Tal como establece el *Manifiesto de las Estéticas Decoloniales*: (Alanna Lockward y otros 2012). Este concepto, “busca reconocer y abrir opciones para la liberación de los sentidos. Este es el terreno donde artistas alrededor del mundo cuestionan el legado de la modernidad y su presente encarnación en las estéticas posmodernas y altermodernas.” (Alanna Lockward, 2011)

Walter D. Mignolo (2007-2010) se ha referido a la “*Aesthesis Decolonial*” como un cuestionamiento y crítica a las categorías estéticas occidentales como ‘belleza’ o ‘representación’ y de ahí, el arte decolonial:

...legaliza esas críticas usando técnicas tales como yuxtaposición, parodia, o simplemente desobediencia a las reglas del arte y la sociedad política para exponer las contradicciones de la colonialidad. Su meta, entonces no es producir sentimientos de belleza o sublimidad

sino tristeza, indignación, arrepentimiento, esperanza y determinación para cambiar las cosas en el futuro. (Mignolo, 2013)

Por otra parte, múltiples y severos cuestionamientos se le hacen a estas concepciones, multiplicándose en enconados debates: (Hernández, 2009; Rubiano, 2013, Rivera Cusicanqui (2010), entre otros.

IMPROVISACIÓN TEATRAL

La improvisación teatral como aproximación metodológica en el arte escénico latinoamericano recibe en este marco teórico de investigación, el aporte de varios conceptos fundamentales de las Estéticas Decoloniales, tales como los del filósofo argentino-norteamericano, Walter Mignolo.

En su libro *The Darker Side of Renaissance. Literacy, territoriality & Colonization*, el filósofo Walter Mignolo (1995:228), a partir de una hermenéutica¹ que propone revalorar, releer y ampliar la tradición occidental, incorpora modos de conocimiento y tradiciones colonizadas que han sido sistemáticamente marginadas, subalternizadas, sumergidas. W. Mignolo propone aquí lo que llama “hermenéutica pluritópica”, es decir un nuevo modo de conocimiento descentrado que teoriza desde diferentes “locus” espaciales y temporales. Esta nueva hermenéutica va más allá de la hermenéutica darwiniana, donde “el otro” se valora negativamente en relación a Occidente, y a los pueblos amerindios no alfabéticos se los considera como carecientes de historia.

1 El término hermenéutica, según el diccionario, proviene del verbo griego ἑρμηνεύειν (jermeneueien) que significa interpretar, declarar, anunciar, esclarecer y, por último, traducir. Significa que alguna cosa es vuelta comprensible o llevada a la comprensión. En este caso, el término refiere a la Decolonialidad del ser y del saber, a la interculturalidad oculta por el lado oscuro de la Modernidad: la Colonialidad.

Desde esa hermenéutica pluritópica Walter Mignolo, basándose en Humberto Maturana, (2004) distingue el concepto de “*enacción*: Afirma: “...entre todo decir, y en el decir de las ciencias y el arte hay creencias que sostienen dos esferas diversas y complejas de entender el mundo”. A la una la llama “*objetividad sin paréntesis*” y a la otra “*objetividad entre paréntesis*”:

En la primera se asume una co-relación, cuasi uno a uno, entre el decir y lo dicho, entre la enunciación y lo enunciado. En la segunda, en cambio, se asume que la correlación entre la enunciación y el enunciado es válida en el límite de las premisas del sujeto dicente. La primera opción conduce a la creencia en la uni-versalidad. Y cuando hay competencia entre varios proyectos en el ámbito de la objetividad sin paréntesis, la opción es destruir la opción distinta a la mía. En cambio, en la segunda, en la objetividad entre paréntesis, se asume que aunque no comparta el decir de un enunciante B ó C, la objetividad de mi mundo es consistente con las premisas a partir de las cuales lo concibo. El primer ámbito-objetividad sin paréntesis- es el mundo de la ‘representación’, de la de-notación, de la mimesis. El segundo, es el mundo de la enacción, del hacer pensando y del pensar haciendo. O mejor, simplemente del “ser”, no en el sentido Heidegeriano ni tampoco Levinasiano, sino en el ‘ser que es haciendo’ y para el cual no se trata de “representación” ni de conflicto de representaciones, (...) sino un cambio de terreno en el sentir y en el pensar. Nos preguntamos entonces por las “enacciones” (no digo performance por sus relaciones con la representación y la teatralidad como representación) sobre el cambio de terreno y los cambios de los términos de la conversación que se desprende (en la exterioridad) de

la tiranía de la representación (Iñigo Clavo y Sánchez Mateos Paniagua, 2007)

Del mismo modo: la improvisación teatral, como técnica escénica, es “acontecimiento que es haciendo”, ella misma es “enacción” en el sentido “del ser que es haciendo”.

Precisamente es desde el ‘ser que es haciendo’ y desde “un cambio de terreno en el sentir y en el pensar” es que W. Mignolo propone la pregunta: *¿Qué sería una imagen (fotográfica, pictórica, escultórica, teatral) esto es, una sensación de formas distintas a la escritura alfabética o cirílica o sígnica que nos conduzca a una representación otra?* Precisamente una representación otra es lo que aparece en la improvisación teatral y que “implica asumir la potencialidad de lo imprevisto del cuerpo en vida en la escena”.- (Sequeira, Martín, 2012; Mignolo, 2010)

De modo que, por un lado, el Arte y la Estética de la Modernidad fueron instrumentos de colonización de la subjetividad y por otro, la descolonización de la estética para liberar la *aesthesis* es un aspecto fundamental de los procesos de Decolonialidad.

De manera semejante, *la improvisación teatral*, en el cruce de los distintos sentidos del arte contemporáneo, es un “acontecimiento pluritópico”, un híbrido que se pliega entre los intersticios de diferentes lenguajes, que libera la *aesthesis* y se abre a pluricemias escénicas que circula en los bordes, tal como las prácticas estéticas decoloniales circulan en el interior, en las márgenes, en los bordes del sistema-mundo moderno colonial.

En esta mirada de la Improvisación teatral, se trata de indagar la idea de “representación” y de “mímesis teatral”, de “redescubrir un espacio transfronterizo, previo a todo coloniaje, donde emerja la idea de un teatro esencial, un lugar acotado por la no-frontera, que rompa radicalmente con las formas más acomodadas y digeribles del arte” (Borja Ruiz, 2009).

CONCLUSIÓN

He tratado de aproximarme así —de manera necesariamente acotada— a *performances* escénicas contemporáneas con problemáticas ambientales, desde una perspectiva decolonial. Estas estéticas Decoloniales son, modos de hacer visibles, audibles y perceptibles tanto las luchas de resistencia como el compromiso y la aspiración de crear modos de sustitución a la hegemonía del capitalismo en cada una de las dimensiones de la modernidad y su cara oculta: la colonialidad. Los tres espectáculos presentados evidencian en distintas maneras la instalación del *modelo biotecnológico* de producción de *commodities*, como la nueva colonización de la Argentina y México. En este marco cobra especial encarnadura la aproximación metodológica en el arte latinoamericano, la *improvisación teatral* como *acontecimiento pluritópico*. Una forma de instalarnos en “la creación como revuelta, en tanto expande el horizonte de lo posible y ensaya otros modos de existencia”..., tal como nos convoca este Congreso.

BIBLIOGRAFÍA

- Alban Achinte, Adolfo. 2012. “Estéticas de la re-existencia: ¿Lo político en el Arte?” en Mignolo Walter y Gómez Pedro Pablo (editores) *Estética y Opción Decolonial* Universidad de Caldas. Colombia.
- Aranda Darío. 12/01/2009. “El veneno que asoló a Barrio Ituzaingó” en *Diario Pg. 12*. Sección el País. Disponible en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/elpais/1-118075-2009-01-12.html> Acceso 15/11/14
- Aranda, Darío. (24/03/2011). “15 años de soja: la prueba del delito” en *Diario La Vaca*. Disponible en : <http://www.lavaca.org/notas/15-anos-de-soja-la-prueba-del-delito/> Acceso 15/11/14
- Arguello Pitt, Cipriano. 2006. *Nuevas Tendencias escénicas. Teatralidad y cuerpo en el teatro de Paco Giménez*, Córdoba, Argentina, Ed. DocumentA/Escénicas.
- Blanco, Luis Emilio. 22/10/2010. “Andrés Carrasco: ‘Con mi trabajo sobre el glifosato contribuí a un debate que debieron liderar otros’” en: *Diario La Capital*. La Región. Disponible en: http://www.lacapital.com.ar/contenidos/2010/08/22/noticia_0075.html Acceso 15/11/14
- Bineural Monokultur. 2014. “Error un juego con tra(d)ición” En *Agenda Cultural de la Municipalidad de Cba. 2014, “100 horas de teatro en Córdoba”*. Dirección de Cultura Municipal. Acceso el 12/05/14 desde: <http://cultura.cordoba.gov.ar/2013/04/error-un-juego-con-tradicion-de-bineural-monokultur-en-las-100-horas-de-teatro/> // Ver además la página WEB del grupo: <http://www.bineuralmonokultur.com/nosotros/index.html> (acceso 16-11-2014)

- Carrasco Andrés. 10/05/2011. “Efectos del Glifosato en el desarrollo embrionario de *Xenopus laevis*. Teratogénesis y glifosato” en *Red Universitaria de Ambiente y salud (REDUAS)* Disponible en: <http://www.reduas.fcm.unc.edu.ar/efectos-teratogenicos-del-glifosato-dr-andres-carrasco/> Acceso 15/11/14
- Castro-Gómez, Santiago. 2005 *La poscolonialidad explicada a los niños*. Bogotá / Popayán. Instituto Pensar.
- Chapela Ignacio. 16/12/2004. “Transgénicos: carta a los diputados mexicanos” en *Biodiversidad en América Latina y El Caribe*. Disponible en: http://www.biodiversidadla.org/Principal/Secciones/Noticias/Transgenicos_carta_de_Ignacio_Chapela_a_los_diputados_mexicanos
- Cotaimich, Valeria. 2009 “Del teatro moderno a las formas escénicas del mundo ‘Post’”, en *Arte/s, Performance/s y Subjetividades/s. Espacio de Investigación, producción artística y gestión cultural*. Facultad de Psicología y Facultad de Artes. Universidad Nacional de Córdoba. Recursos on line: acceso el 02 de abril 2014, desde: <http://equipo-performanceargentina.blogspot.com.ar/2009/08/del-teatro-moderno-las-formas-escenicas.html>
- Cotaimich, Valeria. 2010. “(Des) Montaje en términos de campo y de performance. La propuesta poética/política emergente en las fronteras entre la investigación y la producción artística.” *El apuntador*. Año 10. N° 21/ Enero-Julio, pp. 50-53
- Dubatti, Jorge. 2011. “El teatro Argentino de la Postdictadura (1983-2010): Época de Oro, Destotalización y Subjetividad” en *Stichomythia*, 11-12, pp. 71-80
- Dubatti, Jorge. 2012. “Poéticas y Política: acciones en un campo de poder” en Dubatti Jorge, *Introducción a los Estudios Teatrales*. Buenos Aires. Atuel.

- Dube, Saurabh. “Insurgentes subalternos y subalternos insurgentes”, en *Culturas de Historia y Etnografía*. El Colegio de México. México. pp. 39-89. Disponible en: <http://www.cholonautas.edu.pe/modulos/biblioteca2.php?IdDocumento=0323>
- Fitting Elizabeth. 2007. “¿La economía "natural" enfrenta a la global?” *Desafíos a los debates sobre el maíz mexicano*”, en *Bajo el Volcán*, vol. 7, núm. 11, pp. 17-44, México. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Disponible en: <http://www.redalyc.org/pdf/286/28671103.pdf> (acceso 16/11/2014)
- Fra-Noi. 2014 – Grupo Teatral de Colonia Caroya, Córdoba. Su página WEB: <http://teatrofranoi.blogspot.com.ar/p/el-grupo.html> (acceso 16/11/14)- Ver además, sobre la obra “2-4D” <http://teatrofranoi.blogspot.com.ar/p/obra-2-4d.html> (acceso 16/11/14)
- García, Patricia. 2012. “Bases conceptuales de la creación colectiva latinoamericana. El trabajo del actor y sus concepciones artísticas” en Tossi, Mauricio Antonio (compilador) *La Quilla, Cuadernos de Teatro N° 2*. Viedma, Universidad Nacional de Río Negro
- Grosfóguel Ramón. 2013. “Hay que tomarse en serio el pensamiento crítico de los colonizados en toda su complejidad”, en *Netapolítica*, año 17, N° 83, octubre-diciembre: 38-47.
- Grupo de Estudios sobre Colonialidad (GESCO) Abril 2012.”Estudios Decoloniales: un panorama general” en *Kula, antropólogos del Atlántico Sur*. N° 6: Revista de Antropología y Ciencias Sociales. Bs. As. Argentina. pp 8-21.
- Grupo de Reflexión Rural (GRR). 13/01/2009. Documento: “Comunicado del GRR, como coordinación de la campaña ‘Paren de Fumigar’ ante los hechos que se desataron a partir del fallo de la justicia, sobre el Barrio Ituzaingó anexo de la ciudad de Córdoba” (en línea). Disponible en: <http://www.grr.org.ar/noticias/vermas.php?idnota=84> – Acceso 15/11/14.

- Hernández Juan. (oct. – dic. 2009) “Modernidad/Colonialidad/Descolonialidad” en *Revista Pacarina del Sur*. México, N° 1, disponible en: acceso 20 de julio 2013, desde: <http://pacarinadelsur.com/home/abordajes-y-contiendas/20-modernidadcolonialidaddescolonialidad?ml=1--->
- Hernández Manuel. 2009. “Maíz Transgénico, un alto Precio para la biodiversidad”, en *Teorema Ambiental*, N° 79: 22-32. Disponible en: <http://www.anec.org.mx/teorema-ambiental/mai301z-transge301nico-un-alto-precio-para-la-biodiversidad> (acceso 15-11-14)
- Iñigo Clavo y Sánchez Mateos Paniagua, (Octubre 2007) “Entrevista a Walter Mignolo”, en *Revista Bilboquet* N° 8 – Disponible en: <http://iberoamericanaliteratura.files.wordpress.com/2012/04/entrevistawalter-mignolo-bilboquet8barbaro.pdf> (acceso: 15/11/2014)
- Lander, Edgardo. 2002a. “La utopía del mercado total y el poder imperial”, *Revista Venezolana de Economía y Ciencias Sociales*. Vol. 8 N° 22. pp. 51 a 79.-
- Lander, Edgardo. 2002b. “Los derechos de propiedad intelectual en la geopolítica del saber de la sociedad global”. En: Catherine Walsh, Freya Schiwy y Santiago Castro Gómez (eds): *Indisciplinar las ciencias sociales: geopolíticas del conocimiento y colonialidad del poder*. Quito. Universidad Andina Simón Bolívar- Abya-Yala. Pp 73 a 103.-
- Lander, Edgardo. 2005. “La ciencia Neoliberal” *Revista Venezolana de Economía y Ciencias Sociales*. Vol. 11, N° 2, pp. 35 a 69.
- Lavatelli, Julia. (marzo 2008) “Los confines al centro. Estudios sobre la nueva dramaturgia en las provincias” en *Cuadernos del Picadero*. N° 15. Instituto Nacional del Teatro, 4-12.
- Lockward, Alana. (agosto noviembre 2011). “Con la música por dentro. Una lectura decolonial de la 26ª Bienal de Artes Visuales de Santo Domingo” *Revista Arte por excelencia*, N° 14, Disponible al 22 de abril 2014, desde: <http://www.revistasexcelencias.com/artes-por-excelencias/editorial-14/con-la-musica-por-dentro-una-lectura-decolonial-de-la-26a-bienal-n>

- Luna. V. 2012. Su página WEB. Acceso el 20/04/14 desde: <http://violetaluna.com/About.html> - Ver además: *Vídeo* de la obra “NK 603: acción para Performer & e-maíz” en <http://hemisphericinstitute.org/hemi/es/enc09-performances/item/100-09-violeta-luna>
- Marín Paola. 2010. Noviembre 2010. “Performance e Hibridez: NK 603 de Violeta Luna” en Revista *Gestos*, año 25, N° 50: 196-200
- Maturana, Humberto y Varela, Francisco. 2004. *De máquinas y seres vivos. Autopoiesis. La organización de lo vivo*. Buenos Aires. Editorial Lumen Humanitas.
- Mignolo Walter 2014. . *Modernidad/ Colonialidad/ Descolonialidad: una historia breve. (en línea)* Acceso el 21/04/14, desde: https://www.google.com.ar/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=0CDYQFjAB&url=http%3A%2F%2Funvmlumnos.wikispaces.com%2Ffile%2Fview%2FProyecto%2Bmodernidad-colonialidad.%2BUna%2Bbreve%2Bhistoria.doc&ei=-CFVU8WIGuHQsQTZ_4HQA&usq=AFQjCNFwZbcBjQn9RAXrQhRwU7O-8pvp6w&sig2=Ut1kDpXJykWfVzIRJxYBKg
- Mignolo Walter. 1995. *The darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality and Colonization*. The University of Michigan Press. USA.
- Mignolo Walter. 2010. *Desobediencia Epistémica: retórica de la modernidad, lógica de la colonialidad y gramática de la descolonialidad*. Buenos Aires Ediciones del Signo.
- Mignolo Walter. 2007-2010. “Decolonial Aesthesis” en *Social Text Periscope. (en línea)* Acceso 27/07/13 desde: http://socialtextjournal.org/periscope_topic/decolonial_aesthesis/
- Pavis P. 2000. *El análisis de los espectáculos*. Barcelona Paidós.
- Pellegrino 2012. “Pensamiento Decolonial en el arte y la literatura. La Improvisación teatral como acontecimiento pluritópico. Una lectura de la Performance: “NK 603: Acción para Performer & e-maíz” en Catelli Laura y Lucero María Elena (editoras) *Términos Claves de la Teoría Poscolonial latinoamericana. Despliegues, matices, definiciones*. (en línea) Rosario: Editorial de la Universidad Nacional de

Rosario. CD Rom. Consultado 13.11.2014 en: <http://www.ceapedi.com.ar/imagenes/biblioteca/libros/307.pdf>

- Raimondi, Mariasole. (14/07/14) “El teatro como espacio de resistencia en la Argentina de la Postdictadura” en Nuevo Mundo Mundos Nuevos. Párrafos: 19 y 21 (En línea) Acceso el 23 de marzo 2014 desde: <http://nuevomundo.revues.org/37982>
- Rivera Cusicanqui, Silvia. 2010. *Chbixinakax utxiva. Una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores*. Buenos Aires. Tinta Limón.
- Robin, Marie Monique. 2008. *El mundo según Monsanto*. Buenos Aires. Península.
- Rubiano Elkin. (20/09/2013) “Discursos Curatoriales y prácticas artísticas: Aciertos y desencuentros en ‘Estéticas Decoloniales’” en *Esfera Pública*. Disponible el 22/04/14, desde: <http://esferapublica.org/nfblog/?p=63331>
- Ruiz, Borja. 2009. “Al otro lado de la Claridad” Prologo en Arce José Luis. *La máquina border*. Bilbao. Editorial Artezblai
- Sequeira, Jazmín- Martín, Daniela, 2012. “Representación y Performance en tensión poética y política”- Ponencia para 1ª Jornadas de Estudio de la Performance - 3 y 4 de mayo de 2012 -Facultad de Filosofía y Humanidades- Universidad Nacional de Córdoba- Inédita.
- Taylor, Diana. 2012. *Performance*. Buenos Aires Asunto Impreso Ediciones.
- VVAA. 2002. “Grupo de trabajo: Mediaciones culturales y performances como expresiones de la acción política”. Cfr. página web del IX Congreso d`Antropología de la Federación de Antropología del Estado Español. Presentación - Barcelona -2002- Citado por Valeria Cotaimich en: Performances y Performatividades. Modos de decir (se), mostrar (se) y hacer (se) de los hacedores teatrales independientes. (Acceso: 18 de marzo 2013, desde: <http://equipo-performanceargentina.blogspot.com.ar/2009/08/performances-y-performatividadmodos-de.html>)